

緊急求助方式



當您遇到緊急情況，需要求助時，可以撥打以下電話喔！
使用公共電話時不用投幣，而且24小時都可以接通。

110

警局

東西被偷，
或遇到車禍時

119

急救 火災

身體忽然感到不適，
或遇到火災時

118

海上保安廳

在海上發生意外或
事件時

日本的警察非常親切喔！

在日本的市區裡，設有很多交番（就是我們所說的派出所）。在您需要幫助的時候，警察會很親切地提供協助喔！

- ▶ 想要問路時
- ▶ 和同伴走失時
- ▶ 弄丟東西時



實用手指小翻譯 動動手指就可以跟日本人溝通了喔！

3

- 「我身體不舒服。」▶「体調が悪いです。」
- 「請幫我叫救護車。」▶「救急車を呼んでください。」
- 「請幫我聯絡警察。」▶「警察に連絡してください。」
- 「有會說中文的人嗎？」▶「中国語が話せる方はいませんか？」
- 「我弄丟了○○。」▶「○○を失くしました。」

「護照」／「パスポート」 「行李」／「荷物」

「錢包」／「財布」 「手機」／「携帯電話」

「機票」／「航空券」 「相機」／「カメラ」



本手冊的主角出自漫畫《中國工廠的琴音醬》，在“COMIC DANGAN”裡連載中，歡迎閱覽！
<http://comicdangan.com/>

Supported by  日本 THE NIPPON
財団 FOUNDATION

繁體字版

親愛的朋友，日本歡迎您！

想要更加了解日本嗎？想要更加享受在日本的旅途時光嗎？
那就千萬不要錯過這本小手冊唷！

日本旅遊小常識 (後附緊急求助方式)



©井上純一/ダンガン

公益社團法人 日本觀光振興協會



排隊與參觀路線

不管在日本哪裡，為了不要造成其他人的困擾，大家都會自然而然地遵守一些約定俗成的規矩喔！



我叫琴音，是漫畫《中國工廠的琴音醬》裡面閃閃發光的女主角喔！我學過日文，認識了很多的日本人，也去過日本。我和大家一樣，對日本人來說都是「外國人」。讓我們站在外國人的視點，瞭解可以更享受日本旅行的小常識吧！



●無論是在景點購買門票，或是搭乘交通工具，大家都有排隊的習慣。當然如果到受歡迎的餐廳用餐的話，服務人員通常也會按照先來後到的順序為您安排座位喔！

●參觀景點時，您可能會看到寫著「順路」兩個字的標識。大家通常都會沿著這個標識指示的參觀路線走，這樣就不會發生漏看的情況，也不會不小心跟別人發生碰撞囉！還有，最好不要隨意觸摸展覽品，以免發生毀損。有些地方也禁止拍照，所以拍照之前要記得確認喔！



●通常在公共場所，大家會比較注意降低音量，以營造一個相對安靜舒適的環境。如果聲音太大的話，別人有可能會誤以為你們在吵架喔！集合地點通常也會選在往來行人較少的地方，以免妨礙他人，或者不小心和他人發生碰撞意外。



●搭乘電扶梯時，大家通常會站在同一側，空出另一側以方便趕時間的人使用。一般來說，在東京，大家會靠左側站立；而在大阪，大家習慣靠右側站立。



作画 井上純一





垃圾的處理方式與吸煙

雖然日本街頭的垃圾桶並不多，但是日本的街道總是特別乾淨。這是因為大家都有意識地講求衛生，愛護環境的緣故。所以我們也入境隨俗吧！



● 日本並不是一個資源非常豐富的國家，為了保護環境，充分利用資源，所以丟垃圾的時候是需要垃圾分類的。一般情況下大致分為「可燃垃圾」和「不可燃垃圾」兩種。另外，很多地方塑膠瓶、玻璃瓶和金屬罐也都是要分開回收的喔！所以我們也把垃圾分類後再丟到指定的垃圾桶裡吧！

● 在日本亂丟垃圾是違法的喔！還可能被罰款，要注意喔！



● 如果附近沒有垃圾桶的話，得辛苦一點，帶到有垃圾桶的地方再丟喔！



● 對了，在日本有很多禁止吸煙的地方。所以想要吸煙的時候，需要前往指定的吸煙區。如果在餐廳，可以事先詢問服務人員能不能吸煙。一邊走路一邊吸煙，或者隨手亂丟煙蒂，是有可能被罰款的，所以要注意喔！





搭車和過馬路時

日本的街道通常比較狹窄，所以大家在走路的時候都會互相禮讓，保持道路暢通。



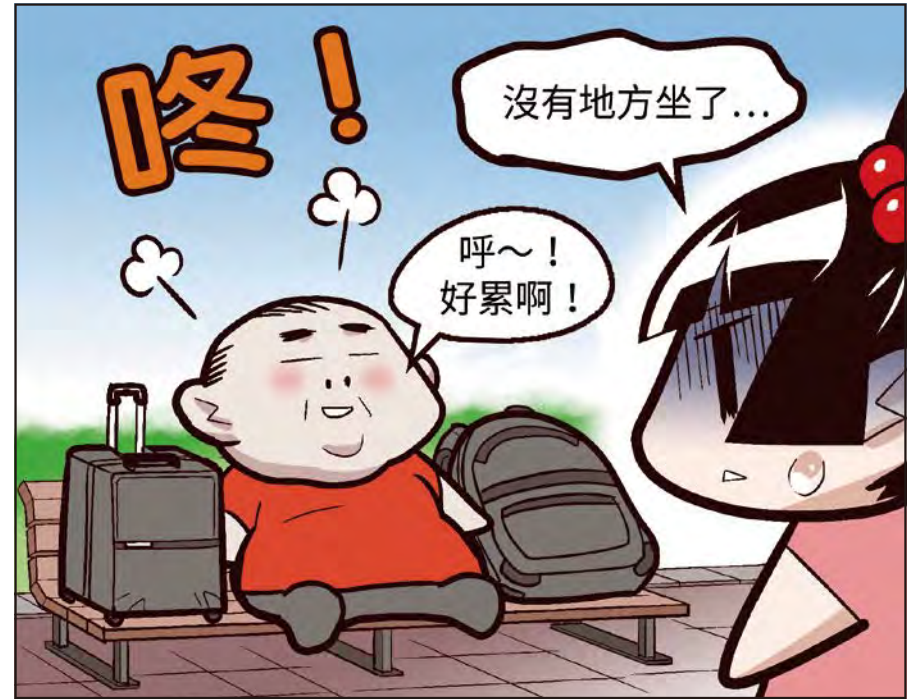
● 搭電車或者巴士時，為了安全起見，大家都會排隊等候。等到要下車的人都下車後，再依序上車。

● 日本的主要交通工具是電車、地鐵和公車，尤其是上下班的尖峰時間，搭乘的人潮會非常多。為了營造一個良好的乘車環境，大家都會比較注意保持安靜，也不會在電車裡面吃東西喔！

● 如果有人把大型行李放在出入口附近或是路中間，擋住你的路，會讓你感到困擾對吧？將心比心，暫放行李時也要注意場所喔！



● 日本的街道比較狹窄，所以大家在走路的時候都會注意前後左右是否有擋住其他人，避免併排前進或是停下腳步聊天。等人的時候也通常會選擇往來行人比較少的地方，特別會避免在人來人往的出入口處長時間停留。



● 交通機關通用標識



博愛座 請優先讓座給老人、孕婦、行動不便、抱著孩童等有需要的乘客。

嬰兒車標識



這個標識代表嬰兒車可以直接上電車或巴士。

緊急逃生口標識



發生火災等緊急情況時，請從這個標識附近的緊急逃生口出去。



關於手機



禁用
手機

在日本，大家會有意識地遵守一些手機的使用規則。甚至有部分場所禁止使用手機喔！

琴音：例如像下面這樣就是錯誤示範啦！
在車裡，原則上是不可以打電話的喔！



●在日本坐車的時候，需要將手機調成「靜音模式」。這樣做是為了避免手機鈴聲破壞舒適的乘車環境，影響他人休息、閱讀等。除了交通工具以外，像是餐廳之類的公共場所，大家也都習慣使用這種「靜音模式」喔！

●看到穿和服的日本人之類的，是不是很想拍照紀念呢？那就先徵求對方同意吧！不然有可能觸犯肖像權，甚至可能被罰款喔！



●打電話的時候，既為了保護自己的個人隱私，也為了避免影響他人，所以大家都會盡量壓低音量講話喔！





日本旅遊小常識之五

餐飲

在日本，餐飲不只講究菜餚的色香味美，同時也很注重用餐環境。

在大多數餐廳用餐時，店員會來為您安排座位，所以請先在門口稍等片刻吧！



● 日本人秉持著不浪費食物的傳統美德，即使是自助餐吧，大家也是能吃多少拿多少，以免浪費。同時也會注意保持乾淨整潔的用餐環境喔！

● 日本的速食店也一樣通常是自助式的。吃完後不要忘記把餐具和托盤拿到回收處，並且把垃圾丟到指定的垃圾桶裡喔！

● 日本餐廳提供的不只是美味佳餚，也包括了良好的用餐環境，所以通常都禁止攜帶外食或飲料進入喔！

琴音：像我這樣的大胃王才能拿這麼多喔！
如果不是的話，就按自己的食量多分幾次去拿吧！



實用手指小翻譯

動動手指就可以跟日本人溝通了喔！

1

你好！

こんにちは！



謝謝！

ありがとうございます！



對不起！

ごめんなさい！



很好吃！

おいしいです！



我想去這裡。

ここへ行きたいのです。



請問廁所在哪裡？

トイレはどこですか？



請問這是什麼？

これは何ですか？



請問多少錢？

いくらですか？



請問可以拍照嗎？

撮ってもよろしいですか？





購物

在日本購物時，顧客和店員之間總是會互相尊重，以禮相待。而且日本的商品都是標明價格，不接受殺價的喔！



●如果希望在購買之前看看包裝裡面的商品，記得先問問店員能不能拆開喔！大家應該都不會想要買已經被別人擅自拆開的商品吧！

●如果想要試穿衣服，也需要先跟店員說一聲喔。因為通常會有試衣間，也會提供面罩使用。這樣試穿的時候既不會弄髒商品，也不會弄花自己的彩妝啦！



實用手指小翻譯 2 動動手指就可以跟日本人溝通了喔！

我想要看看那個。
あれが見たいです。

可以拆開看一下嗎？
中の商品を見てもいいですか？

我可以試穿一下嗎？
これを試着していいですか？

這個有試用品嗎？
この商品のテスターはありますか？

琴音：這些都是負面教材，請大家不要模仿喔！





日本旅遊小常識之七

洗手間與溫泉

日本的洗手間和溫泉設施，既乾淨又舒適，讓我簡單地說明一下使用方法吧！



● 日本的旅遊景點、百貨公司或車站通常都設有洗手間。如果急著上廁所，即使不搭車，也可以跟車站的工作人員商量，借用一下驗票口裡面的洗手間。而且部分便利商店也有可能借到洗手間喔！

● 日本的洗手間裡通常都備有專用的衛生紙，因為遇水即化，所以使用後的衛生紙可以直接扔進馬桶裡用水沖走，不會造成堵塞喔！

● 不過需要注意的是，要記得衛生棉/棉條和尿布等不能溶於水裡的東西，需要扔進馬桶附近的垃圾桶喔！



● 來到日本，相信你一定會錯過溫泉的！在日本這個處處講究禮儀的地方，溫泉當然也不例外喔！例如除了極少數男女混浴的地方以外，通常日本的溫泉分為「男湯」和「女湯」。泡溫泉時不可穿衣服（包含泳衣）或裹著浴巾。浴巾和所有衣物需要放在更衣室裡，不可以帶進溫泉裡面喔！泡溫泉之前要先沖水淋浴，把身體洗乾淨後再進入溫泉浴池裡。還有要記得小毛巾什麼的，也都不可以放進溫泉浴池裡的喔！

● 泡溫泉的方法

首先把浴巾和所有衣物一起放在更衣室裡。

進入浴池之前，要先沖水淋浴，把身體洗乾淨。

進入溫泉浴池裡的時候，注意不要把溫泉水潑到別人身上。當然游泳、戲水也都是不可以的喔！

泡完溫泉後，記得要先把身體擦乾後再進入更衣室穿衣服喔！

